

ITALIANO / SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**ATTENZIONE!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**ATTENZIONE!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

ENGLISH / DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product is an integral part of the automation, and therefore, they must be disposed of together. As for the installation operations, at the end of the life of this product, the dismantling operations must be performed by qualified personnel. This product is made from different types of materials: some can be recycled, others must be disposed of. Please inform yourselves on the recycling or disposal systems provided for by the laws in your area, for this category of product.

**CAUTION!** – some parts of the product can contain polluting or dangerous substances which, if dispersed in the environment, may cause serious harm to the environment and human health. As indicated by the symbol at the side, it is forbidden to throw this product into domestic refuse. Therefore, follow the "separated collection" instructions for disposal, according to the methods provided for by local regulations in force, or redeliver the product to the retailer at the moment of purchase of a new, equivalent product.

**CAUTION!** – the regulations in force at local level may envisage heavy sanctions in case of abusive disposal of this product.

ESPAÑOL / ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es parte integrante del automatismo, y por lo tanto, debe eliminarse junto con éste.

Como para las operaciones de instalaciones, también al final de la vida de este producto, las operaciones de eliminación deben ser efectuadas por personal calificado. Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en el territorio, para esta categoría de producto.

**¡ATENCIÓN!** – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos dañinos en el mismo medio ambiente y en la salud humana.

Como se indica en el símbolo de al lado, se prohíbe echar este productos en los residuos domésticos. Efectúe por lo tanto la "recogida separada" para la eliminación según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue de nuevo el producto al vendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente.

**¡ATENCIÓN!** – las reglas vigentes a nivel local pueden prever importantes sanciones en caso de eliminación abusiva de este producto.

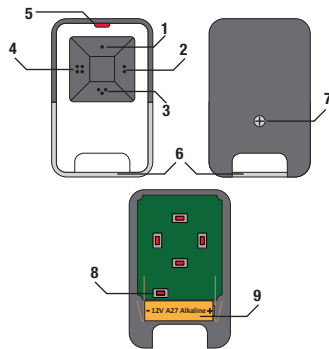
ITA FOR4  
Trasmittitore Rolling code 433Mhz

Caratteristiche tecniche:

Alimentazione: batteria	12V A27 alcalina
Frequenza:	433,92MHz
Consumo in trasmissione:	18mA max
Potenza:	< 0,1 mW
Numero tasti:	4
Antenna :	incorporata
Portata:	120m (all'esterno)
Temperatura di utilizzo:	0....+55°C
Peso:	27g

NOTA

Questi dispositivi sono destinati ad apparecchiature quali apriporta, apricancello, apritapparelle; per impieghi in altri settori l'utente dovrà accertarsi se sono necessarie delle licenze d'uso da richiedersi all'ente predisposto dallo Stato.



Sostituzione della batteria

Svitare la vite (7) sul retro del trasmettitore e sollevare il guscio superiore partendo dall'anello portachiavi (6). Sostituire la batteria (27A) rispettando la polarità.

Tasti e funzioni:

1. Tasto 1
2. Tasto 2
3. Tasto 3
4. Tasto 4
5. Led
6. Anello per portachiavi
7. Vite
8. Tasto nascosto
9. Batteria

Il tasto nascosto viene utilizzato per aggiungere nuovi trasmettitori dove il trasmettitore è già memorizzato.

ATTENZIONE

Non effettuare questa procedura nel caso in cui il trasmettitore sia memorizzato su più ricevitori nelle vicinanze.

Come memorizzare un nuovo trasmettitore

Modo 1) Fare riferimento al manuale del ricevitore/centrale su cui si vuole memorizzare il trasmettitore.

Modo 2) Premere il tasto nascosto di un trasmettitore già memorizzato, quindi premere il tasto del trasmettitore da memorizzare.

**ATTENZIONE!** Non effettuare questa procedura se il trasmettitore è memorizzato su più ricevitori nelle vicinanze, in quanto il nuovo trasmettitore verrebbe memorizzato su tutti i ricevitori.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Allmatic S.r.l., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale.

Produttore: Allmatic S.r.l. - Via dell'Artigiano, 1 - Z.A. - 32020 Lentiai (BL) Italy.

Il prodotto riportato in questo manuale, nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme a tutte le norme tecniche relative, entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie:

2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

Lentiai, 04/10/2018

Raineri Paolo (Direzione)



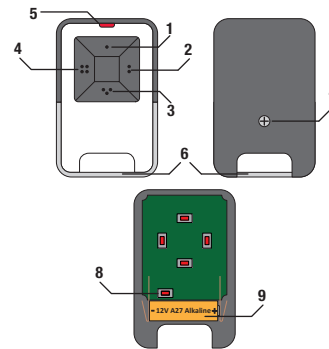
ENG FOR4  
Rolling code transmitter 433Mhz

Technical specifications:

Power supply: battery	12V A27 alkaline
Frequency:	433,92MHz
Consumption during tx:	18mA max
Power:	< 0,1 mW
Number of keys:	4
Antenna :	incorporated
Range:	120m (outside)
Operating temperature:	0....+55°C
Weight:	27g

NOTE

These devices are made for equipment such as door openers, gate openers, roller shutter openers; for use in other fields the user should ascertain whether operating licenses are required from the body appointed by the State.



Battery replacement

Unscrew the screw (7) on the rear side of the transmitter and lever up the upper cover starting from the key ring (6). Replace the battery (27A) respecting the polarity.

Keys and functions:

1. Key 1
2. Key 2
3. Key 3
4. Key 4
5. Led
6. Key ring
7. Screw
8. Hidden key
9. Battery

The hidden key is used to add new transmitters where the transmitter is already learnt.

ATTENTION

Do not perform this procedure if the transmitter has already been memorised on more receivers nearby.

How learn a new transmitter

Mode 1) Please refer to the manual of the receiver/control unit where you want to learn the transmitter.

Mode 2) Press the hidden key of a transmitter already learnt, then press the key of the transmitter to learn.

**ATTENTION!** Do not perform this procedure if the transmitter is memorised on more receivers nearby, as the new transmitter would be memorised on all the receivers.

DECLARATION OF CONFORMITY

Note: The contents of this declaration correspond what declared in the official document deposited at the registered offices of Allmatic S.r.l. and in particular to the last revision available before printing this manual.

Manufacturer: Allmatic S.r.l. - Via dell'Artigiano, 1 - Z.A. - 32020 Lentiai (BL) Italy. The product shown in this manual, in the structure, in the type of construction and in the version released by us, comply with all the relative technical standards, within the scope of applicability of the Community Directives:

2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

Lentiai, 04/10/2018

Raineri Paolo (Management)



**(FRA)**

# FOR4

**Emetteur Rolling code 433Mhz**

**Spécifications techniques:**

Alimentation: batterie	12V A27 alcaline
Fréquence:	433,92MHz
Consommation en émis.:	18mA max
Puissance:	< 0,1 mW
Numéro touches :	4
Antenne :	incorporée
Portée:	120m (à l'extérieur)
Température d'utilisation:	0....+55°C
Poids:	27g

**NOTE**

Ces dispositifs sont destinés aux équipements pour l'ouverture des portes, portails, volets roulants; pour les emplois dans d'autres secteurs l'utilisateur devra s'assurer de la nécessité éventuelle de licences d'utilisation à demander à l'organisme prédisposé par l'Etat.

**Touches et fonctions:**

1. Touche 1
2. Touche 2
3. Touche 3
4. Touche 4
5. Led
6. Anneau pour clefs
7. Vis
8. Touche cachée
9. Batterie

La touche cachée est utilisée pour ajouter des nouveaux émetteurs où l'émetteur est déjà mémorisé.  
**ATTENTION** Ne pas effectuer cette procédure si l'émetteur est mémorisé sur plusieurs récepteurs dans les environs.

**Comment mémoriser un nouveau émetteur**

Mode 1) Faire référence au manuel du récepteur/centrale sur le quel on veut mémoriser l'émetteur.  
 Mode 2) Appuyer sur la touche cachée d'un émetteur déjà mémorisée, donc appuyer sur la touche de l'émetteur à mémoriser.

**ATTENTION!** Ne pas effectuer cette procédure si l'émetteur est mémorisé sur plusieurs émetteurs en proximité, car le nouveau émetteur serait mémorisé sur tous les récepteurs.

**DECLARATION DE CONFORMITÉ**

Notez: Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui est indiqué dans le document officiel déposé au siège de Allmatic S.r.l., et en particulier, à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce manuel.  
 Producteur: Allmatic S.r.l. - Via dell'Artigiano, 1 - Z.A. - 32020 Lentiai (BL) Italy. Le produit présentés dans ce manuel, dans la structure, dans le type de construction et dans la version par nous publiée, sont conformes à toutes les normes techniques relatives, dans le cadre d'applicabilité des directives communautaires:  
 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

Lentiai, 04/10/2018

Raineri Paolo (La Direction)




**(ESP)**

# FOR4

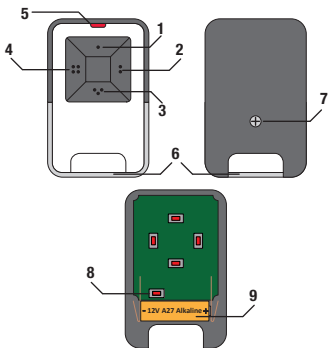
**Mando Rolling code 433Mhz**

**Características técnicas:**

Alimentación: batería	12V A27 alcalina
Frecuencia:	433,92MHz
Consumo en transmisión:	18mA max
Potencia:	< 0,1 mW
Número teclas:	4
Antena:	incorporada
Alcance:	120m(en el exterior)
Temperatura de uso:	0....+55°C
Peso:	27g

**NOTA**

Estos dispositivos son destinados para equipos abrepuertas, abreancelas, abrepersianas; para usos en otros sectores el usuario tendrá que constatar si son necesarias licencias de uso que deben ser solicitadas al ente predispuesto en el Estado.



**Cambio de la batería**

Desatornillar el tornillo (7) en la parte de atrás del mando alzar la parte superior iniciando desde el anillo del llavero(6). Cambiar la batería (27A) respetando la polaridad.

**Teclas y funciones:**

1. Tecla 1
2. Tecla 2
3. Tecla 3
4. Tecla 4
5. Led
6. Anillo para llavero
7. Tornillo
8. Tecla escondida
9. Batería

La tecla escondida se usa para agregar nuevos mandos donde el mando ha sido ya memorizado.  
**ATENCIÓN** No realizar este procedimiento en caso el mando sea memorizado en más receptores en las cercanías.

**Como memorizar un nuevo mando**

Método 1) Hacer referencia al manual del receptor/centralita sobre el cual se quiere memorizar el mando.  
 Método 2) Presionar la tecla escondida de un mando ya memorizado, a este punto presionar la tecla del mando a memorizar.

**ATENCIÓN!** No efectuar este procedimiento si el mando está memorizado en más receptores en las cercanías, en cuanto el nuevo mando sería memorizado en todos los receptores.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Nota: El contenido de esta declaración corresponde a lo que se ha declarado en el documento oficial depositado en los locales de Allmatic S.r.l., y en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual.  
 Productor: Allmatic S.r.l. - Via dell'Artigiano, 1 - Z.A. - 32020 Lentiai (BL) Italia. El producto indicados en este manual, en la estructura, en el tipo de construcción y en la versión puesta en circulación de nosotros, cumplen con todas las normas técnicas relacionadas, dentro el ámbito de aplicación de las Directivas Comunitarias:  
 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

Lentiai, 04/10/2018

Raineri Paolo (Dirección)




**(DEU)**

# FOR4

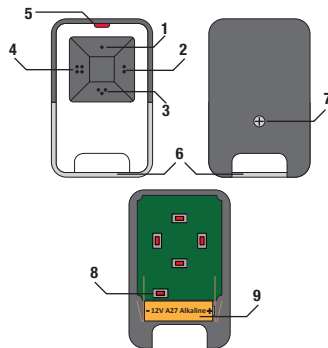
**Rolling code Sender 433Mhz**

**Technische Daten:**

Stromversorgung: Batterie	12V A27 alkalische
Frequenz:	433,92MHz
Stromverbrauch:	18mA max
Leistung:	< 0,1 mW
Tastenzahl:	4
Antenne :	eingebaut
Reichweite:	120m (im Freien)
Betriebstemperatur:	0....+55°C
Gewicht:	27g

**Hinweis**

Diese Vorrichtung ist als Tür-, Gittertor- oder Rollladenöffner vorgesehen. Bitte informieren Sie sich beim zuständigem Amt, ob für andere Anwendungen Zulassungen nötig sind.



**Batterie ersetzen**

Lösen Sie die Schraube (7) auf der Rückseite des Senders und die Oberschale vom Ring an heben (6). Achten Sie auf die Polarität beim Ersetzen der Batterie (27A).

**Tasten und funktionen:**

1. Taste 1
2. Taste 2
3. Taste 3
4. Taste 4
5. LED
6. Schlüsselbund ring
7. Schraube
8. Versteckte Taste
9. Batterie

Die versteckte Taste wird dazu verwendet neue Sender hinzuzufügen wenn diese bereits gespeichert sind.  
**ACHTUNG** Verwenden Sie dieses Verfahren nicht falls der Sender auf mehrere Empfänger, die in der Umgebung sind, gespeichert ist.

**Speicherung eines neuen Sender**

Methode 1) Lesen Sie im Handbuch des Empfängers oder der Steuerung auf dem Sie den Sender speichern wollen.  
 Methode 2) Drücken Sie die versteckte Taste eines bereits gespeicherten Sender und drücken Sie dann die versteckte Taste des Senders den Sie speichern wollen.  
**ACHTUNG!** Verwenden Sie dieses Verfahren nicht falls der Sender auf mehrere Empfänger, die in der Umgebung sind, gespeichert ist, da der Sender auf alle Empfänger gespeichert werden würde.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Anmerkung: Der Inhalt dieser Erklärung entspricht was in dem am Hauptsitz von Allmatic S.r.l. eingereichten amtlichen Dokument angegeben ist, und insbesondere mit der letzten vor dem Druck dieses Handbuchs verfügbaren Revision.  
 Hersteller: Allmatic S.r.l. - Via dell'Artigiano, 1 - Z.A. - 32020 Lentiai (BL) Italy. Das produkt in diesem Handbuch, in der Struktur, in der Bauart und in der von uns veröffentlichten Fassung dargestellten, halten sich an die technische Standards Anwendbarkeit im Rahmen der Anwendbarkeit der Gemeinschaftsrichtlinien:  
 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

Lentiai, 04/10/2018

Raineri Paolo (Geschäftsleitung)